

Evaluaciones de bienestar ¿Qué Pasa?

Estimados padres y/o tutores legales,

Todo el personal de cada una de nuestras escuelas está comprometido a no solo educar a sus hijos sino también asegurarse de que alcancen su potencial total con respeto a su vida fuera de la escuela, teniendo vidas felices y gratificantes. Con este fin, estamos notificando a los padres de estudiantes del 9° grado que vamos a ofrecerles a sus hijos la oportunidad de participar en una evaluación de bienestar para determinar posibles riesgos de salud conocida como TeenScreen. TeenScreen es un programa de reconocimiento nacional creado por la Universidad de Colombia con el propósito de identificar los factores de riesgo asociados con la depresión, ansiedad y el abuso de alcohol y drogas. El programa es gratuito, totalmente voluntario y estrictamente confidencial.

Espero que Ud. aproveche de esta evaluación gratuita y confidencial. Favor de leer la información de abajo, firmar y devolver el permiso "Parent Consent Form" (Permiso de los padres) al otro lado de esta hoja para indicar su interés en participar.

¿Cómo funciona la evaluación de Teen Screen? La organización "What's up Wellness Checkups" (Evaluaciones de bienestar ¿Qué Pasa?) se encargará de las evaluaciones. Tendrán lugar durante el día escolar y en un ámbito privado en la escuela. Su hijo/a no estará evaluado/a sin su permiso. Todos los resultados de la evaluación se archivarán de manera confidencial, separados de los archivos académicos (escolares) y no serán compartidos con los maestros de su hijo/a.

La evaluación consiste en tres pasos:

Primero paso: Los jóvenes llenan un cuestionario que dura aproximadamente diez minutos acerca de su visión, audición, problemas dentales, síntomas de depresión y ansiedad, pensamientos suicidas y uso de drogas y alcohol.

Segundo paso: Si las repuestas del cuestionario revelan un problema potencial y/o el participante pide ayuda, tendrá la oportunidad de reunirse con un experto/profesional de salud mental del programa, en privado para determinar si es necesario realizar otra evaluación. Si las respuestas indican que no el/la joven no requiere ayuda o evaluación adicional todavía tendrá la oportunidad de hablar con el personal del programa para que pueda contestar cualquier pregunta que tuviera del programa. Al mismo tiempo puede pedir ayuda con cualquier otra preocupación que tenga que tal vez no sea parte de la evaluación.

Tercer paso: Ud. recibirá una llamada si su hijo/a ha hablado con una profesional de salud mental y el profesional recomienda evaluaciones adicionales. En ese caso, el personal del programa compartirá los resultados de la evaluación con Ud. y le explicará que recursos existen para ayudarle a su hijo/a. No se le llamará si su hijo/a no requiere evaluaciones adicionales de salud mental. Si durante la evaluación identifican/detectan un problema de tipo dental, visión o de audición, el personal del programa le notificará por correo con una carta. NJUHSD le ofrece esta evaluación completamente gratis pero no se responsabiliza para los costos asociados con evaluaciones adicionales o tratamientos. Ud. va a poder decidir si desea aprovechar de servicios adicionales para su hijo/a que se le recomienda.

Los formularios de Consentimiento se aceptarán a lo largo del año escolar y las evaluaciones tomarán lugar durante todo el año escolar 2018-19. Si tienen preguntas, favor de llamar directamente al personal del programa "What's Up? Wellness Checkups" al: 530-268-5854 o enviar un correo electrónico al: whatsupwellness@gmail.com. También pueden llamar al consejero de su hijo/a en la escuela con preguntas adicionales.

Si desea que su hijo/a participe, favor de firmar y devolver el formulario de consentimiento a la escuela de su hijo.

Cordialmente,

Dan Frisella
Directora of Educacion y Servicios del Estudiantes
NJUHSD
11645 Ridge Road
Grass Valley, CA 95945

Evaluación de salud y bienestar de “What’s Up” Formulario de autorización para la participación de los jóvenes

He leído y comprendo la descripción del Programa TeenScreen que se está ofreciendo en el NJUHSD de agosto 2018 hasta junio 2019.

Quiero que mi hijo/a participe NO quiero que mi hijo/a participe el Programa TeenScreen

Nombre completo: padre /madre /tutor legal

Firma: padre /madre /tutor legal

Fecha

Nombre completo del estudiante

Fecha de cumpleaños

Año escolar

Escuela secundaria

Favor de escribir la dirección del domicilio del hogar y su PO BOX en caso que tengamos que contactarle

Domicilio del hogar

PO Box

Correo electrónico del padre/dmadre

teléfono de casa

teléfono celular

teléfono del trabajo

Anotaciones:

*Las evaluaciones se ofrecerán a lo largo del año escolar 2018-19. Si tiene alguna pregunta con respecto a cuándo su hijo recibirá la evaluación de salud o si la haya recibido, favor de llamar a What’s Up Wellness Checkups al: 530-268-5854 / whatsupwellness@gmail.com. Para obtener ayuda inmediata, llame al: 530-265-5811 (Línea de crisis del Condado de Nevada) o (916) 787-8860 (Línea de crisis del Condado de Placer).

Sección de Preguntas Frecuentes acerca de las Evaluaciones de Salud de What’s Up Wellness & Teen Screen

¿Son confidenciales los resultados de la evaluación? Sí. Con el propósito de proteger la privacidad de su hijo/a, la evaluación y toda clase de documentos que correspondan a la evaluación, estarán archivados separados de los registros escolares de su hijo. Los maestros y el personal no participarán en las evaluaciones. Si el personal del Programa What’s Up Wellness cree que su hijo/a está en peligro o si se le consideran un peligro para otros están obligados por la ley a tomar medidas y notificar al personal y/o las autoridades apropiadas.

¿Qué clase de información se compartirá con mi hijo después de la evaluación? Todos los jóvenes se reunirán en privado con el personal del programa para hablar de las inquietudes que surgieron de la evaluación. En caso de que haya inquietudes, su hijo/a recibirá una lista de referencias de médicos profesionales, pero solamente si es necesario. Si los resultados revelan preocupaciones acerca del bienestar emocional de su hijo/a, van a poder reunirse con un profesional médico autorizado para explorar los síntomas / problemas y determinar si podría beneficiarse de una evaluación completa por un profesional de salud mental en el futuro próximo. Si el médico determina que su hijo/a puede beneficiarse de una evaluación, a su hijo/a se le explicará que estarán contactando a sus padres para hablar de sus recomendaciones para hacer un seguimiento de su salud.

¿Qué va a pasar si doy mi permiso para que mi hijo/a participe y él/ella no quiere participar? La evaluación es voluntaria y su hijo/a tiene derecho a no participar. Le informaremos a usted por carta si su hijo se negó a participar o estuvo ausente en el día de la evaluación.

¿Qué tan precisa es la evaluación?

La evaluación fue desarrollada por la Universidad de Columbia y a través de investigaciones han que es una manera eficaz de identificar posibles problemas emocionales en los jóvenes. Sin embargo, los resultados de la evaluación no son un diagnóstico médico y TeenScreen no hace recomendaciones de tratamiento. Para revisar los formularios o la evaluación en sí, llame por favor al (530) 268-5854 o envíenos un correo electrónico a whatsupwellness@gmail.com.